

7473

26 de mayo de 1862

CATALOGO

DE LAS OBRAS DRAMÁTICAS Y LÍRICAS DE LA CÁJERA

EL TEATRO.

COLECCION

DE OBRAS DRAMÁTICAS Y LÍRICAS.

UN JALEO EN TRIANA,

CUADRO CÓMICO-LÍRICO EN UN ACTO.



MADRID.

IMPRENTA DE JOSÉ RODRIGUEZ, FACTOR, N. 9.

1861.

CATALOGO

DE LAS OBRAS DRAMÁTICAS Y LÍRICAS DE LA GALERIA

EL TEATRO.

Al cabo de los años mil...
Amor de antesala.
Abelardo y Eloísa.
Abnegación y nobleza.
Angela.
Afectos de odio y amor.
Arcanos del alma.
Amar después de la muerte.
Al mejor cazador...
Achaque quieren las cosas.
Amor es sueño.
A caza de cuervos.
A caza de herencias.
Amor, poder y pelucas.
Amar por señas.
A falta de pan...

Bonito viaje.
Boadicea, *drama heroico*.
Batalla de reinas.
Berta la flamenco.
Barómetro conyugal.
Bienes mal adquiridos.

Corregir al que yerra.
Cañizares y Guevara.
Cosas suyas.
Calamidades.
Como dos gotas de agua.
Cuatro agravios y ninguno.
Como se empena un marido!
Con razon y sin razon.
Como se rompen palabras.
Conspirar con buena suerte.
Chismes, parientes y amigos.
Con el diablo á cuchilladas.
Costumbres políticas.
Contrastes.
Catilina.
Carlos IX y los Hugonotes.
Carnioli.

Dos sobrinos contra un tio.
D. Primo Segundo y Quinto.
Deudas de la conciencia.
Don Sancho el Bravo.
Don Bernardo de Cabrera.
Los artistas.
Diana de San Roman.
D. Tomás.
De audaces es la fortuna.
Dos hijos sin padre.
Dónde menos se piensa...

El amor y la moda.
¡Está local!
En mangas de camisa.
El que no cae... resbala.
El niño perdido.
El querer y el rascar...
El hombre negro.
El fin de la novela.
El filántropo.
El hijo de tres padres.
El último vals de Weber.
El hongo y el miridango.
¡Es una mala!...
Echar por el atajo.

El clavo de los maridos.
El onceno no estorbar.
El arillo del Rey.
El caballero feudal.
¡Es un angel!
El 5 de agosto.
El escondido y la tapada.
El licenciado Vidriera.
¡En crisis!
El Justicia de Aragon.
El Monarca y el Judío.
El rico y el pobre.
El beso de Judas.
El alma del Rey García.
El afán de tener novio.
El juicio público.
El sitio de Sebastopol.
El todo por el todo.
El gitano, ó el hijo de las Alpujarras.
El que las da las toma.
El camino de presidio.
El honor y el dinero.
El payaso.
Este cuarto se aquila.
Esposa y mártir.
El pan de cada día.
El mestizo.
El diablo en Amberes
El ciego.
El protegido de las nubes
El marques y el marquésito.
El reloj de San Plácido.
El bello ideal.
El castigo de una falta.
El estandarte español á las costas africanas.
El conde de Montecristo.
Elena, ó hermana y rival.
Esperanza.

Furor parlamentario.
Faltas juveniles.

Gaspar, Melchor y Baltasar, ó el ahijado de todo el mundo.
Genio y figura.

Historia china.
Hacer cuenta sin la huésped.
Herencia de lágrimas.

Instintos de Alarcon.
Juicios vehementes.
Isabel de Medicis.
Ilusiones de la vida

Jaime el Barbudo.
Juan sin Tierra.
Juan sin pena.
Jorge el artesano.
Juan Diente.

Los amantes de Chinchon.
Lo mejor de los dados...
Los dos sargentos españoles.
Los dos inseparables.
La pesadilla de un casero.
La hija del rey René.
Los extremos.
Los dedos huéspedes.
Los éxtasis.
La posada de una carta.
La mosquita muerta.
La hidroftobia.
La cuenta del zapatero.
Los quid pro quos.
La Torre de Londres.
Los amantes de Teruel.
La verdad en el espejo.
La banda de la Condesa.
La esposa de Sancho el Bravo.
La boda de Quevedo.
La Creacion y el Diluvio.
La gloria del arte.
La Gitana de Madrid.
La Madre de San Fernando.
Las flores de Don Juan.
Las apariencias.
Las guerras civiles.
Lecciones de amor.
Los maridos.
La lápida mortuoria.
La bolsa y el bolsillo.
La libertad de Florencia.
La Archiduguesita.
La escuela de los amigos.
La escuela de los perdidos.
La escuela del poder.
Las cuatro estaciones.
La Providencia.
Los tres banqueros.
Las huérfanas de la Caridad.
La niña Iris.
La dicha en el bien ajeno.
La mujer del pueblo.
Las bodas de Camacho.
La cruz del misterio.
Los pobres de Madrid.
La planta exótica.
Las mujeres.
La union en Africa.
Las dos Reinas.
La piedra filosofal.
La corona de Castilla (alegoria).
Los pecados de los padres.
Los infieles.
Los moros del Riff.
La segunda conciencia.
La peor cuña.
La choza del almadréno.
Los patriotas.
Los lazos del vicio.
Los molinos de viento...
La agenda de Correlargo.

Llueven hijos.

Mi mamá.
Mal de ojo.
Mi oso y mi sobrina.
Martin Zurbano.

UN JALEO EN TRIANA.

UN JALFO EN TRIANA.

UN JALEO EN TRIANA,

CUADRO CÓMICO-LÍRICO

DE COSTUMBRES ANDALUZAS,

ORIGINAL Y EN VERSO,

POR D. JOSÉ MARIA GUTIERREZ DE ALBA.

MÚSICA DE

D. ISIDORO GARCIA ROSSETTI.

Escrito expresamente para la señorita Doña Trinidad Ramos, y representado con aplauso en el teatro del Circo el 26 de Octubre de 1861.



MADRID.

IMPRENTA DE JOSÉ RODRIGUEZ, FACTOR, 9.

1861.

PERSONAJES.

ACTORES.

PEPILLA, maja.....	Doña TRINIDAD RAMOS.
CURRO, majo.....	Sr. GRAU.
EL TIO CACHIRULO, gita- no viejo.....	Sr. BECERRA.
MIGUELITO, maestro de baile.....	Sr. FERNANDEZ.
EL TIO JUAN, gitano.....	Sr. SUBIAS.
D. RAFAEL.....	Sr. SORIANO.
UN INGLÉS.....	Sr. FERRER.
UN FRANCÉS.....	Sr. APARICIO.
UN ITALIANO.....	Sr. TOST.
UN TOCADOR DE VIOLIN.	Sr. AMORAGA.
Varios id. de guitarra.—Boleros, boleras, majos, majas, convidados de ambos sexos.	

La accion en Triana, en una escuela de baile:
época presente.

Esta obra es propiedad de su autor, que se reserva todos los derechos y acciones que como á tal le conceden las leyes vigentes sobre propiedad literaria.

Los comisionados de la Galeria dramática y lírica titulada EL TEATRO, son los exclusivos encargados de la venta de ejemplares y del cobro de derechos de representacion en todos los puntos.

Queda hecho el depósito que marca la ley.

Á LA EMINENTE ARTISTA

LA SEÑORITA

Doña Trinidad Ramos.

Usted sabe, amiga mia, que este juguete fué escrito sin pretensiones de ningun género, y con el solo objeto de presentar un CUADRO DE COSTUMBRES, en que naturalmente y sin ofensa de la verosimilitud pudiese V. cantar una RONDEÑA. El público ha tributado á V. en la ejecucion muchos y muy merecidos aplausos. Con eso me basta para estar satisfecho, por mas que algunos criticos, colocando mi obra en el lugar y categoria que yo no he pretendido darle, la hayan juzgado con mas severidad que por su modesta índole merece. A V. la dedico, no por lo que ella valga, sino para consignar aqui que á V. sola pertenecen los honores del triunfo.

Admitala V. como un testimonio público de reconocimiento de su constante admirador y leal amigo Q. S. P. B.

José Maria Gutierrez de Alba.

ACTO UNICO.

Salon pobremente adornado; puerta al fondo y laterales; alrededor bancos y sillas toscas; la escena alumbrada por candilejas de lata clavadas en la pared; en el lugar mas conveniente una grada para la orquesta, compuesta de un violin y varias guitarras. Al levantarse el telon, una ó mas parejas en baile.

ESCENA PRIMERA.

MIGUELITO, el TIO CACHIRULO, el TIO JUAN, boleros y boleras, que acaban de bailar una copla.

CORO. (Durante el baile.)

Quien quiera ver un baile,

venga á Triana,

donde las trianeras

la sal derraman.

Viva el jaleo, viva

donde lucen su garbo

los cuerpos buenos.

Mig. (Dirigiéndose á las boleras.)

¡Muy mal! ¡muy remal parao!

Á la bolera 1.^a

Niña, adelante ese pié;

y tú (Á la 2.^a) er pecho mas sacao

ar desplante. Mirame. (Acompaña la accion.)
Venga música, y cudiado.
Mas despasio. Así. Eso es.
Menos fuerte el rasgueado.
La copla. Á una, á dos, á tres.
(Cantan y bailan.)

CORO. Vale mas una fiesta
de ¡ole con ole!
que esos bailes patosos
de los señores.
¡Vaya un salero!
y parecen figuras
de movimiento.

HABLADO.

CACH. (Al tío Juan.)
¡Ay, compare, esto es canela!
MIG. Esta ha salido mejor.
CACH. Si yo fuera bailaor,
ya estaba en medio ¡candela!
JUAN. (Á Cachirulo.)
¡Jesú, compare, Jesús!
CACH. Solo de verlas me errito.
MIG. Ahora á descansá un poquito
á la sala é el ambligú.
Que vaya tambien la orquesta.
(Á Cachirulo.)
Pa conví á los chavales,
¿qué trujo usté?
CACH. (Hablandole muy alto.) Agua y panales.
Cuando comiense la fiesta
y entre en caló la funsion,
sardrá er vino, lo primero;
y, ar yegá los extranjero,
habrá mistela y turrón.
MIG. ¿El velon?
CACH. (Contrariado.) Si, que estás gordor.
MIG. Pues él alumbraba bien.
Voy allá...
CACH. ¡Anda, y que te den

morsiya! ¡Caa vez mas sordo!
(Vánse Miguel, boleros, boleras, violinista y tocadores
de guitarra, por el foro izquierda.)

ESCENA II.

El TIO CACHIRULO, el TIO JUAN.

- JUAN. Conque, compare, esta noche,
sigun lo que se prepara,
vá á ser noche de jorgorio.
- CACH. Si está arborotá Triana.
- JUAN. Disen que á unos extranjeros
vá usted á traer. ¿Es argo é guasa?
- CACH. No, señó: son tres mislones
que espichan por las jaranas
é la tierra. Aquí han vinio
á ver la Semana Santa,
y los tres se han empeñado
en aprendé á la guitarra
er fandango y las rondeñas
y er jaleo y las livianas;
pero los probes no entienden
en cristiano una palabra.
- JUAN. ¿En qué chimuyan, compare?
- CACH. En perro; pues cuando jablan
se paesen á los chusqueles
é la caye, cuando ladran.
- JUAN. ¿De qué tierra son?
- CACH. De extranjis:
el uno isen que es de Fransia,
el otro es de Ingalaterra,
y el otro... de ayá de Italia,
de aonde son los cardereros.
- JUAN. ¿Y usted los entiende?
- CACH. ¡Vaya!
Si entiendo á las golondrinas,
¡no he de entender yo su charla?
- JUAN. ¿Aónde ha jecho usted con eyos
conosensia?
- CACH. ¿Aónde? en mi casa.
Entre toos los cantaores

sabe usted que tengo fama.

Sin mí no se arma una fiesta
en Seviya ni en Triana.

Si hay un mortorio, me buscan;

si hay un jaleo, me yaman;

si una boa, yo er primero.

Aonde quiera que se canta,

ó se baila, ó se divierten,

es preciso que yo vaya.

Cuanto yega un extranjero

al reor de la Girarda,

y se entera é quien yo soy,

vá á buscarme sin tardanza:

(Imitándolos.)

Mister Cachirulo, dice:

yes, le digo yo en su jabla,

que quié desir güenos dias

ó güenas noches; me agarra

pa que lo yeve á toas partes,

y yo, como tengo grasia

pa disponer un jorgorio

de boleros y guitarras

y mansaniya y jaleo

y cantaores é fama,

le saco bien los monises

y á vivir.

JUAN.

¡Qué güena lapa

es usted!

CACH.

Cá uno se ingenia,

y vive, sigun sus trasas.

¡Ya verá usted qué tres mosos!

Y se han mercao sus fajas

y sus botines.

JUAN.

¡Qué risa!

CACH.

Y con futraque los gastan.

JUAN.

¡Güenos estarán!

CACH.

El uno,

compare, tiene unas ancas

de legua y media. ¡Y los pieses?

Miste, ¡si paesen dos lanchas!

Otro de ojos, lo mas raro

que tiene, son unas pábias.

No hay mico que bese er suelo
manque de boca se caiga.

JUAN. ¿Y tienen... luz?

CACH. Pa andá á oscuras,

no fuera yo en su compañía.

Aonde yo voy, yevo siempre
po elante las luminarias.

JUAN. ¡Compare, vaya un ofisio

er de usté! No se trabaja,
y el loben anda de sobra.

CACH. Si hubiera siempre estas gangas...

JUAN. Pero usté sabe ingeniarse;

y, cuando extranjeros fartan,
se mete usté á correor

de garlochís...

CACH. ¡Yo! ¡en mi arma!

JUAN. Eso disen.

CACH. Malas lenguas

que de pura invidia rabian.

Como estan jechos á verme

cón calañés y polainas,

cuando me ven que me pongo

mi levosa ó mi casaca,

mi bombo y mi ajorca-perros,

prendas que guardo en el arca

pa acompañá á los señores

cuando son de circustancias,

hay quien suerte la sin-huesos,

y tóo por ponerme fartas.

JUAN. Disen que á Curro y Pepiya

los ha puesto usté de malas,

porque hay un señó que tiene

grande empeño en camélarla.

CACH. ¡Eso es mentira! ¡Calunias

que por perderme levantan!

JUAN. Voy á colar po ayá entro,

á ver si pronto se arma.

CACH. Y yo voy por los estránjilis,

que ya en la fonda me aguardan.

(Váse Juan por el foro izquierda.)

ESCENA III.

CACHIRULO.

Si esta noche sargo bien,
voy á yernarme de inefos.
Yo sé que á los mislondones
les gustará este jaleo,
y me endiñarán, sin dua,
la luz... der conosimiento.
Luego, si don Rafaé
viniera... Er probe está lelo
por Pepiya: le he ofresio
que una noche de jaleo
le jablará; entre eya y Curro
he metio ya algunos muertos,
y si er señorito priva,
aunque sea solo por selos,
voy á ver si lo jonjabo
y los monises le pescó.
Ahora voy por los de extranjis...
(Detiénese al ver llegar á D. Rafael por el foro de
recha.)
¡Caya! ¿qué es lo que ayí veo?
Aquer gaché que vá entrando
es don Rafaé; si, er mesmo.

ESCENA IV.

DICHO, D. RAFAEL.

RAFAEL. (Al ver á Cachirulo.)
¡Ah!...
CACH. Güenas noches, pairino
de mis entrañas.
RAFAEL. Muy buenas.
CACH. De usté me estaba acordando.
¡Esta noche sí que hay fiesta!
RAFAEL. Dígame usted: ¿ha venido
ya Pepita?
CACH. (Con misterio.) Δqui á la espera.

- estoy yo, pa que esta noche
puea usted platicá con eya.
- RAFAEL. Seré el hombre mas dichoso
que exista sobre la tierra,
si usted llega á conseguir...
- CACH. ¿Qué?
- RAFAEL. Que Pepita me quiera.
- CACH. Espacio, don Rafadé.
Ya le he icho á usted que esa jembra...
Hay que dirse con cuñado
y entrarle con gran cautela.
Mi labia y mis despresiones
jaseñen su esleuto, y apenas
una ocasion se presente
en que sólida la vea,
diré otra vez á la carga.
- RAFAEL. Pero diga usted: ¿ella acepta?
- CACH. ¿Asertá? Eso es conforme.
- RAFAEL. Digo que si se interesa...
- CACH. Eya no es interesá,
señó, lo digo e veras;
y aunque malas lenguas jablen,
es una niña mu güena.
- RAFAEL. No es eso lo que pregunto;
es si en mis amores piensa.
- CACH. (Desconcertado.)
Yo... en fin, no sé desplicarme
mu bien... quieo isir, de manera
que usted... Vamos al asunto.
¿No es asina? ¡Ay, qué morena!
- RAFAEL. ¡Acabe usted por san!...
- CACH. ¡Vamos!
- RAFAEL. ¿Qué le dijo usted?
- CACH. ¡Friolera!
Verá usted; oiga usted, parino
¡qué lansé! me ayegué á eya,
y con toito este mareo
que Dios me ha dao, la endiretá
le largué.
- RAFAEL. ¿Y qué ha contestado?
- CACH. Pos qué, ¿es alguna escopeta
pa ispararse asin... tan pronto?

- No vé usted que las onseñas,
por muncho que las apuren,
er sí es lo úrtimo que suertan?
- RAFAEL. ¡Conque no ha dado esperanzas!
- CACH. Pero vá la cosa güena.
- RAFAEL. Me han dicho que tiene un majo...
- CACH. ¿Y pa qué sirve la lengua?
¿Soy yo muo? La sisaña
poquito á poco se siembra...
los selos jasen su ofisio...
y ar fin y ar cabo se yega...
¿Está usted? Vá usted á sé el amo
de ese ramito e arsusenás.
- RAFAEL. Por su amor ¡ay, Cachirulo!
tengo el corazon en prensa.
- CACH. Aflojelo usted, pairino,
no le dé una patalata.
¿Paese usted de los niervos?
- RAFAEL. Me falta ya la paciencia;
y en mi afan todas las noches
sueño con su imágen bella.
- CACH. ¡Várgame san Caralampio!
Con esas ducas es fuersa
que ande usted dando suspiros
lo mesmo que un arma en pena!
Si me ha jecho usted yorá.
(Hace que llora.)
Cuando Pepiya lo sepa...
(Pepa aparece en la puerta del foro.)
¡Aqui está ya! ¡Viva el rumbo!
¡Arrepare usted qué jembra!
- RAFAEL. ¿Me acerco á hablarle?
- CACH. (Deteniéndolo.) ¡Por Dios!
¿se le ha dio á usted la chaveta?
Aguántese usted aqui un poco,
que yo jablaré con eya
primero, y pa que se arrime
la jaré aluego una seña.
- RAFAEL. ¡Que tengo el alma abrasada!
- CACH. Pos aguarde usted que yueva.
- RAFAEL. Pero...
- CACH. ¡Apane usted la muy!

(Ap.) ¡Este señó es de candela!

(Alto, mirando al foro y tosiendo.)

¡Ejé! (Ap.) ¡Sentio, Cachirulo,
que er gaché habiya pesetas!

(Vuelve á toser, como para llamar la atencion de Pepa, que permanece en la puerta del foro en actitud de esperar. Cachirulo tose por tercera vez, y se dirige hácia ella: en esto aparece Curro; Pepa hace un gesto de desden, bajando al proscenio y volviendo al majo la espalda. Cachirulo sigue tosiendo, para disimular la seña que acaba de hacer, y llamando á don Rafael con disimulo, sale con él por la puerta del foro, despues de saludar á Curro y Pepilla con fingido afecto y servil adulacion.)

ESCENA V.

CURRO, PEPILLA.

DUO.

- CURRO. Güerva usté pa acá esa fila,
mosa de rumbo y de trueno,
porque hay aqui un moso güeno
charlao por su querer.
¿Lo oye usté?
- PEPA. Dígale usté á ese güen moso
que eche por otro camino,
porque ya este cuerpo endino
no se viste para él.
¿Lo oye usté?
- CURRO. ¡Ay, Pepiya de mis ojos,
no me des una esason!
Mira que son muchas penas
las penas que paso yo.
- PEPA. Las faitigas que yo paso
grandes faitiguitas son.
Mientras viva nunca güervo
á darle conversacion.
- CURRO. (Parlado.) ¿Se vá usté ablandando ya, cora-
sonsito?

- PEPA. (id.) ¿No oye usted que no? Palabritas e mi boca
son firmas e rey.
- CURRO. Escucha.
- PEPA. No lo escucho.
- CURRO. Escucha.
- PEPA. No hay pa qué.
- CURRO. Por tí me estoy muriendo.
- PEPA. Ar méico pué usted ver,
que yo no curo males
que causa otro querer.
- CURRO. ¡Premita Dios, Pepiya,
si pienso en otra,
que los lobos der campo
mi cuerpo coman!
¡Premita Dios...
que una puñalaita
me den en medio der corason!
- PEPA. Sabe usted que le he dicho
que no me importa
el saber que la pava
pela con otra.
¡Premita Dios...
que esa niña bonita
le dé á usted er pago que tuve yo!

HABLADO.

- CURRO. Conque es desir... mosa güena,
que está usted en firme.
- PEPA. Lo dicho.
- CURRO. ¿Me ha mirao usted bien, salero?
- PEPA. Lo tengo á usted ya tan visto...
- CURRO. Con la paz le estoy rogando,
y usted, quisás por lo mismo,
me se está echando pa alantre.
¡Güeno! ¡Viva lo bonito! (Pausa.)
¿Viene usted á cantá, mi arma?
- PEPA. ¿Le importa á usted?
- CURRO. Yo lo digo
porque... si se acaba tarde
la fiesta... luego hase frio...

- PEPA. (Llevando la mano al pecho.)
Tengo yo aqui mas candela
que hay en un jorno de vidrio.
- CURRO. ¿Y no le dará á usted mieo?
- PEPA. ¿De qué? Nunca lo he tenio.
- CURRO. ¿Quié usted que yo la acompañe?
- PEPA. No señó; yo no me arrimo
á hombres que estan, como usted,
con otra comprometies.
- CURRO. ¡Yo!
- PEPA. Ya vé usted, puen pegarme...
- CURRO. ¿Quién?
- PEPA. Y eso no está en lo escrito.
- CURRO. ¡Várgame la pena negra!
¿Estás enfaá conmigo?
- PEPA. ¿Yo enfaarme? ¡Já, já, já!
no tengo er genio tan vivo.
- CURRO. ¿Á qué pones mala cara
cuando yo jablo contigo?
- PEPA. Si es mala, no tengo otra:
esta es la de los domingos
y la é los dias é trabajo.
- CURRO. Dime ya en qué te he ofendio.
- PEPA. En ná.
- CURRO. ¿Camelo yo á naide
mas que á tí? ¿Cuándo me han visto
echarle á otra ni un requiebro?
Pregúntale á Miguelito,
y ér te dirá...
- PEPA. Como es sordo...
¡No deja é ser güen testigo!
- CURRO. Siempre será una calunia;
pero, si yego á escubrirlo...
Ar que te trae esos cuentos
me lo voy á tragar... vivo.
- PEPA. ¡Jesus!
- CURRO. (Jurando.) Po este puñao é cruses!
- PEPA. ¿Y si se pone usted ajito?
- CURRO. Manque me muera, ó me maten.
- PEPA. Entonses no se lo digo. (Pausa.)
- CURRO. Tamien tengo yo mis ducas,
y otavia no he abierto er pico,

manque me estan ajogando
los jachares. Me lo han dicho,
que hay un gaché de castora
que tras é tí anda erretio;
y, si es verdá, Dios le varga,
porque, si ayego y lo trinco,
lo viá jasé mas peasos...
que granos tiene de trigo
una janegal ¡Cabales!

¡ya sabes lo que es Curriyo!

PEPA. ¿Y si usté jabla con otra?
CURRO. Jas con mi cuerpo lo mismo.
PEPA. Aqui viene ya la gente.
CURRO. (Ap.) Si sigue enfaá conmigo,
esta noche vá á ser noche
de puñalás... ó de tiros!

ESCENA VI.

DICHOS, MIGUELITO, el TIO JUAN, los tocadores de violín y
guitarras, boleros, beheras y convidados, que van entrando por
el foro.

MIG. Dirse todos colocando:
señores, sobran asientos.

VIOL. Y yo ¿dónde me coloco?

MIG. ¿Que poco? Ná por lo serio;
ni se empiesa hasta que lleguen
los señores extranjeros.

VIOL. ¡Qué demonio de sordera!

(Muy alto á Miguel.)

Si no pregunto yo eso,
sino que si las guitarras
van conmigo á aquel asiento.

MIG. ¿Antiparras? no las gasto.
Si apaga la luz el viento,
no hay mas que cerrar la puerta.

VIOL. ¡Vamos, es perder el tiempo!
Á nuestro sitio.

(Se sientan los tocadores como en la escena primera;
los demás van ocupando los bancos.)

CURRO. (Á Pepa.) Me voy;

pero aqui vorveré luego,
y, si quieres que haiga bronca,
er jumo vá á yegá ar sielo.
Adios.

PEPA. (Ap.) ¡Vá poco quemao!

CURRO. (Ap. al salir.)

¡Yo mismo me tengo mieo!

(Váse foro derecha.)

ESCENA VII.

DICHOS, menos CURRO: convidados que entran.

MIG.

(Á los que van entrando.)

Venga usted, don Serafin,
que aqui tiene usted un asiento.

Ústed aqui, señó don Pablo.

¡Hola! pase usted ayá entro,

señá Cármen. Juan Ramon,

tú ayí, junto á don Mateo.

Señó Manolito Ortega,
cuele usted sin cumplimientos.

Don Sarvadó, güenas noches.

Entre usted, señó maestro.

Ar señó jaserle láo,

que es er sastre é los toreros.

Señá Bárbara, adelante.

Señá Lusía, me alegro.

¿Y señó Árvares, no viene?

Antoñito, Curro, Pedro,

colar y dirse sentando.

Esta noche, segun veo,

es entrá de benefisio.

Señores, haiga silencio.

Hasta que el tio Cachirulo

venga con los extranjeros

no se prinsipia la fiesta.

VARIOS.

¡Ahí está ya!

OTROS.

¡Viva lo bueno!

JUAN.

(Con autoridad.)

Abrirles paso y sentarse,

que vá á empesar er jaleo. (Todos se sientan.)

ESCENA VIII.

DICHOS, el TIO CACHIRULO, D. RAFAEL, un INGLÉS, un FRANCÉS y un ITALIANO.

CACH. (Desde la puerta, hablando con los extranjeros.)
¡Es la chachi! ¡güey mosiú!
Mi vá á colar er primero.

JUAN. ¡Que viva er tio Cachirulo!

TODOS. ¡Viva! ¡viva!

CACH. Amado pueblo,
cayarse. (Entrando.) Mu güenas noches.
(Á los cuatro que le acompañan.)
Pasen ustés, cabayeros.

CANTO.

CACH. (Presentándolos.)
Aqui estan tres mislonos
de muncha caliá,
que vienen á la fiesta
á ver bailar
y á oír cantar.
Las cosas de la tierra
les gustan á los tres,
y habiyan, sigun disen,
muncho loben,
muncho parné.
Este tan tieso

(Presentándolo.)
es un inglés.

(Al inglés.)
Dilo en tu lengua.

INGLES. Yes, yes, yes, yes.

CACH. (Presentando otro.)
Este es gabacho.
¡Muncho que si?

(Señal afirmativa del francés.)
Dilo en tu lengua.

FRANCES. Oui, oui, oui, oui,

- CACH. (Presentando al tercero.)
Y este qué farta,
por conclusion,
es italiano
muy cantaor.
- (Al italiano.) Dilo en tu lengua.
- ITALIANO. Certo, signor.
- CACH. Los tres á nuestros cantes
tienen mucha afision,
y yo voy á enseñarles
á cantar en caló.
- INGLES. FRANCES. ITALIANO. CACH.
Yes, yes. Oui, oui. Certo, signor. En calorró.
- CORO. ¡La noche es de alegria!
será una diversion
oir á los mislonos
cantando en calorró.

HABLADO.

- CACH. Ahora vamos á sentarse,
y á escomensar el jaleo.
(Vá colocando á los extranjeros.)
La Fransia aqui; aqui, la Italia:
mucha atension, cabayeros,
que esto pende der sentio.
Usté aqui tiene su asiento,
señ don ínguilis mánguilis,
junto á un jermoso lusero.
(Lo sienta al lado de Pepa.)
- INGLES. ¡Ah! ¡mis nombrarse luseral
¿veri güel?
- PEPA. Si, pa tu agüelo.
- FRANCES. ¡Pristi! monsieur Cachirrulo...
(Levantándose con enojo.)
- CACH. Caya, chabó; ya te entiendo:
si hoy tiene la Ingalaterra
en España el mejor puesto,
quisás no le dure muncho.

- ITALIANO. Signor, io saró contento...
- CACH. Y yo tambien. (Á D. Rafael.) Mi pairino, que es un señó mu completo, aquí. (Sentándolo al otro lado de Pepa.)
- RAFAEL. ¡Qué gusto!
- CACH. (Á Pepa.) Muchacha, ¿no oyes tú? esvia ese cuerpo, que entre er señó.
- PEPA. ¡Ay qué gaché!
¡que se lo jamen los perros!
(Levantándose.)
- CACH. (Ap. á Pepa.) No vayas á echar la guasa; te camela y tiene ineros.
- PEPA. Malos mengues lo tagelen, y á usté con él. ¿Quieo yo eso? Tengo yo mosos é gracia que espichan por mi salero.
- CACH. (Á D. Rafael.) Señó, no jaga usté caso, que es mu gromosa en extremo.
(Colocándose en medio.)
Señores, vá á escomensarse la fiesta: atension, silencio. Lo primero ha e ser cantar un par de coplas, de aqueyo que jase temblar la barba é españoles y extranjeros.
(Á Pepa.) ¿Quiés tú guiyabar, muchacha?
- PEPA. Lo que toos quieran yo quiero.
- CACH. ¡Viva el oro! Anda con eya y suértala ya.
- PEPA. ¿La suerto?
- CACH. Chipé.
- PEPA. ¿Y si alguien se marea?
- CACH. El rio no está muy lejos.
- PEPA. Pues que toquen un poquito mientras esajogo er pecho.
(Tose y se prepara durante el preludio.)

CANTO.

Cuando una mosa de garbo

con la mantilla tersiá
sale á la calle lusiéndo
un traje de faralá,
va erramando ¡fortunita!
de su salero la sal.

¡Puñalá!

(Parlado.) Naide á garbosa le gana
á una jembra de Triana.

(Canto.) En sus ojitos lleva candela
donde se enciende quien la camela.

De su boquita mana
la dulce miel
para el majo que sabe
que adora en él.

¡Chachipé! ¡Chachipé!...

Que me espera mi majo,
déjeme usté.

—
Cuando salgo á las Delicias
por la tarde á pasear,
una manada de pollos
viene piando detrás,
y á mí me gustan los gallos,
aunque duros de pelar.

¡Puñalá!...

Naide á garbosa le gana
á una jembra de Triana.
En sus ojitos, etc.

HABLADO.

Саш. ¡Bien!

Тодос. ¡Bien! (Los extranjeros se levantan.)

Саш. Ahora, mientras viene

un cantaó á quien se aguarda,
vamos á escansá un ratito
y á remojá la palabra.

(Á Juan.) Tráigase usté las boteyas,
compadre, y que tambien traigan
las tortas y los pestiños,
que estan ayí en la otra sala.

(Váse el tío Juan. Á los extranjeros.)
¿Está esto güeno, señores?
INGLES. Mucha gustar la fandanga.
FRANCES. Je suis bien content, ¡mon Dieu!
ITALIANO. Molto é bella é ben cantata.
INGLES. Yes.

FRANCES. Oui.
ITALIANO. Certo.

CACH. En esta tierra
echó Dios toita su grasía.

JUAN. (Entrando con botellas y vasos.)
Aqui está la mansaniya.

CACH. Compare, eche usté una caña,
pa que Pepiya nos brinde
por quien le diere la gana.

PEPA. (Tomando el vaso.)
¿Por quién brindo yo, señores?

FRANCES. Pour la France.

ITALIANO. Per l'Italia.

INGLES. ¡Good! ¡Good! Mis brindo primera...

PEPA. ¿Por quién?

INGLES. Per la Gran Bretaña.

ITALIANO. ¡Non!

FRANCES. ¡Non!

INGLES. ¡Yes, yes!

(Los tres se ponen en actitud amenazadora: el inglés con los puños cerrados, el francés con un par de pistolas y el italiano con un puñal.)

CACH. (Interponiéndose y abriendo una enorme navaja.)
¡Cabayeros,

pruensia! ¡Solo fartaba
que po una cosa tan leve
fueran á romperse el arma
tres nasiones! Escucharme,
que yo daré móo y trasa
pa que toos queen contentos
sin bronquis ni saragatas.
(Guardan todos las armas.)
Que cante cá uno una copla
como en su tierra se canta,
y po er que mejor lo hisiere
brinde aluego la muchacha.

- TODOS. Bien.
CACH. (Al Inglés.) Comienza tú en tu jerga.
Luego tú; (Al Francés.) y este arremata. (Por el Italiano.)
Vamos á vé. Haiga silencio
y naide meta la pata.

CANTADO.

- INGLES. God save our gracious queen, (Himno.)
Long may Victoria reing
God save the queen...
CACH. (Hablado. Interrumpiendo al Inglés.)
Caya, mislon, que pa muestra
con ese responso basta.
(Al Francés.) Ven acá; ponte aqui en medio,
á ver cómo tú guiyabas.
FRANCES. (Canto.) Allons, enfans de la patrie, (Marsellesa.)
le jour de gloire, etc.
CACH. (Interrumpiendo al Francés. Hablado.)
¡Güeno!!! Ahora le toca á este.
(Al Italiano.)
Vamos á ver tu garganta.
ITALIANO. (Canto.) Suoni la tromba é intrepido
io pugnero da forte...
(Fragmento de I Puritani.)
CACH. (Interrumpiéndole. Hablado.)
¡Cáyate por Jesucristo,
chabó, y no echas mas la guasa!
¡Vaya unos cantes, señores!
¡Paese que son tres chicharras!
(Curro, que ha estado al paño, entra.)

ESCENA IX.

DICHOS, CURRO.

HABLADO.

CURRO. Escucha tú, Pepiya,

- mosa de grasia,
¿vas tú á brindá en tu tierra
por gente extraña?
- PEPA. Hasta ahora, de ninguno
me gustó er cante.
Si cosas é la tierra
cantar no saben...
¡Una guitarra,
y echaré una rondeña!
- TODOS. ¡Viva la gracia!
- (Uno de los guitarristas se sienta en medio y toca.)
- PEPA. (Parlado.) Ayá vá una rondeña, cabayeros, que
vá á levantar porvo ebajo el agua! (Al Inglés.)
Óyela tú, chabó, y aprende, pa que se la can-
tes á las esgalichás é tu tierra.
- TODOS. ¡Ole!

COPLA. (Acompañada solo con la guitarra.)

- PEPA. El que escucha una rondeña
al compás de una guitarra
y no siente faitiguitas,
tiene la sangre de horchata.
- TODOS. ¡Bien!
- CACH. ¡Mu bien!
- TODOS. ¡Venga otra!
- CURRO. Venga, salero,
pa que se queen tontos
los extranjeros.
- PEPA. Voy á cantarla,
que contigo mi pecho
rencor no guarda.
(Pepa se coloca en medio y canta.)
(Parlado. Á otro extranjero.) Jilindon, saca er
pañuelo, que te se está cayendo la baba!...
Si le canto otra se vá á erretir como la man-
teca. ¡Ayá vá!

2.^a COPLA.

Una rondeñita, madre,
si se canta con primor,

es una puñalaita
en mitá der corason.

CACH. (Volviendo á Pepa el vaso. Hablado.)

Aqui tienes er vaso,
brinda ligera,
que ya los tres mislones
con ansia esperan.

CURRO. Mira y repara
que de tus labios tengo
pendiente el alma.

PEPA. (Brindando.)

No brindo yo por Fransia
ni Ingalaterra;
brindo... por el salero
que hay en mi tierra.

(Bebe y dá el vaso á Curro.)

Toma, bien mio;
que en el fondo del vaso
vá mi cariño.

(Curro bebe. Todos, menos los extranjeros y D. Ra-
fael, dan muestras de alegría. Cuadro animado. Cae
el telon.)

FIN.

Habiendo examinado este cuadro cómico-lírico, no hallo inconveniente en que su representación sea autorizada, si se hacen las ligeras supresiones atajadas en las escenas IV, V y VIII.
Madrid 14 de Octubre de 1861.

El censor de teatros.
ANTONIO FERRER DEL RIO.

Quedan hechas las supresiones indicadas por la censura.

EL AUTOR.

OBRAS DEL MISMO AUTOR

ADMINISTRADAS EN ESTA GALERIA.

DIEGO CORRIENTES, refundido en cuatro actos y cinco cuadros.

VANIDAD Y POBREZA, comedia en tres actos.

UN DIA DE PRUEBA, drama en tres actos.

UN VERSO DE VIRGILIO, arreglo en tres actos de la excelente comedia que con el mismo título escribió en francés Mr. de Melesville, autor del *Sullivan*.

UN RECLUTA EN TETUAN, juguete cómico en un acto.

UN AUTO DE PRISION, zarzuela en un acto.

UN JALEO EN TRIANA, cuadro cómico-lirico de costumbres andaluzas.

EL HIJO DE LA CARIDAD, drama en tres actos y en verso.

Marta y María.
Madrid en 1818.
Madrid á vista de pájaro.

Megro y Blanco.
Ninguno se entiende, ó un hom-
bre tímido.
Nobleza contra nobleza.
No es todo oro lo que reluce.

Olimpia.

Propósito de enmienda.
Pescar á rio revuelto.
Por ella y por él.
Para heridas las de honor, ó el
desagravio del Cid.
Por la puerta del jardín.
Poderoso caballero es D. Dinero.
Pecados veniales.

¡Que convidó al Coronel!...
Quién mucho abarca.
¡Que suerte la mía!
¿Quién es el autor?

¿Quién es el padre?

Rebeca.
Rival y amigo.

Su imagen.
Se salvo el honor.
Santo y peña.
San Isidro (*Patron de Madrid.*)
Suenos de amor y ambicion.
Sin prueba plena.

Tales padres, tales hijos.
Traidor, inconfeso y mártir.
Trabajar por cuenta ajena.
Todos unos.

Un amor á la moda.
Una conjuración femenina.
Un dómimo como hay pocos.
Un pollito en calzas prietas.
Un huesped del otro mundo.
Una venganza real.
Una coincidencia alfabética.
Una noche en blanco.

Uno de tantos.
Un marido en suerte.
Una leccion reservada.
Un marido sustituto.
Una equivocacion.
Un reipsto á quemaropa.
Un Tiberio.
Un lobo y una raposa.
Una renta vitalicia.
Una Have y un sombrero.
Una mentira inocente.
Una mujer misteriosa.
Una leccion de corte.
Una falta.
Un paje y un caballero.
Un si y un no.
Una lágrima y un beso.
Una leccion de mundo.
Una mujer de historia.
Una herencia completa.
Un hombre fino.
Una poetisa y su marido.

Ver y no ver.

Zamarrilla, ó los bandidos de la
Serranía de Ronda.

ZARZUELAS.

Angélica y Medoro.
Armas de buena ley.
A cual mas feo.

Clavertina la Gitana.
Cupido y Marte.
Ceño y Flora.

D. Sisenando.
Dona Mariquita.
Don Crisanto, ó el Alcalde pro-
veedor.

El Bachiller.
El doctorino.
El ensayo de una ópera.
El calesero y la moza.
El perro del hortelano.
En Ceuta y en Marruecos.
El leon en la ratonera.
El último mono.
Enredos de carnaval.
El delirio (drama lírico.)
El Postillon de la Rioja (*Música*)
El Vizconde de Letorieres.

El mundo á escape.
El capitán español.
El corneta.
El hombre feliz.
El caballo blanco.

Juan Lanas. (*Música.*)
Jacinto.

La litera del Oidor.
La noche de ánimas.
La familia nerviosa, ó el suegro
omnibus.
Las bodas de Juanita. (*Música.*)
Los dos flamantes.
La modista.
La colegiata.
Los conspiradores.
La espada de Bernardo.
La hija de la Providencia.
La roca negra.
La estatua encantada.
Los jardines del Buen Retiro.
Leco de amor y en la corte.
La venta encantada.

La loca de amor, ó las prisiones
de Edimburgo.
La Jardinera. (*Música*)
La toma de Tetuan.
La cruz del Valle.
La cruz de los Humeros.

Mateo y Matea.
Moreto. (*Música.*)

Nadie se muere hasta que Dios
quiere.
Nadie toque á la Reina.

Pedro y Catalina.

Tal para cual.

Un primo.
Una guerra de familia.
Un cocinero.
Un sobrino.

PUNTOS DE VENTA.

MADRID: Librería de Cuesta, calle de Carretas, núm. 9.

PROVINCIAS.

Adra.....	Robles.	Lugo.....	Viuda de Pujol.
Albacete.....	Perez.	Mahon.....	Vinent.
Alcoy.....	Martí.	Málaga.....	Taboadela.
Algeciras.....	Almenara.	Idem.....	Cañavate.
Alicante.....	Ibarra.	Mataró.....	Abadal.
Almería.....	Alvarez.	Murcia.....	Hered. de Andrión.
Avila.....	Palomares.	Orense.....	Robles.
Badajoz.....	Rino.	Orihuela.....	Berruezo.
Barcelona.....	Hered. ^a de Mayol.	Osuna.....	Montero.
Idem.....	Cerdá.	Oviedo.....	Mántaras.
Bejar.....	Coron.	Palencia.....	Gutierrez é hijos.
Bilbao.....	Astuy.	Palma.....	Gelabert.
Burgos.....	Hervias.	Pamplona.....	Barrena.
Cáceres.....	Valiente.	Pontevedra.....	Verca y Vila.
Cádiz.....	V. de Moraleda.	Pto. de Sta. María	Valderrama.
Cartagena.....	Muñoz García.	Reus.....	Prius.
Castellon.....	Perales.	Ronda.....	Gutierrez.
Ceuta.....	Molina.	Salamanca.....	Huebra.
Ciudad-Real.....	Arellano.	San Fernando.....	Meneses.
Ciudad-Rodrigo.....	Tejada.	Sanlúcar.....	Esper.
Córdoba.....	Lozano.	Santa Cruz de Te-	
Coruña.....	García Alvarez.	nerife.....	Power.
Cuenca.....	Mariana.	Santander.....	Laparte.
Ecija.....	García.	Santiago.....	Escribano.
Ferrol.....	Taxonera.	San Sebastian.....	Garralda.
Figueras.....	Bosch.	Segorbe.....	Mengol.
Gerona.....	Dorca.	Segovia.....	Salcedo.
Gijón.....	Crespo y Cruz.	Sevilla.....	Alvarez y Comp.
Granada.....	Zamora.	Soria.....	Rioja.
Guadalajara.....	Oñana.	Talavera.....	Castro.
Habana.....	Charlain y Fernz.	Tarragona.....	Pujol.
Haro.....	Quintana.	Teruel.....	Baquedano.
Huelva.....	Osorno.	Toledo.....	Hernandez.
Huesca.....	Guillen.	Toro.....	Tejedor.
I. de Puerto-Rico.....	Mestre.	Valencia.....	Moles.
Jaen.....	Idaigo.	Valladolid.....	H. de Rodriguez.
Jerez.....	Alvarez.	Vigo.....	Fernandez Dios.
Leon.....	Viuda de Miñon.	Villan. ^a y Geltrú.	Creus.
Lérida.....	Sol.	Vitoria.....	Galindo.
Logroño.....	Verdejo.	Uheda.....	C. Treviño.
Lorca.....	Gomez.	Zamora.....	Fuertes.
Lucena.....	Cabeza.	Zaragoza.....	V. de Heredia.